

シャドーイングってなに？

Shadowing là gì?

日本語力が上がらないと感じている留学生の中には、リスニングに苦手意識を持っている方も少なくありません。リスニングが苦手という留学生は、普段どのような勉強を行っていますか。

今回は、リスニングの勉強には欠かせないシャドーイングについてご紹介します。

シャドーイングは日本語の音声を聴いて、聞いた内容を同時に繰り返すこと、日本語の発音・スピードの聴き取りに慣れていくのに効果的な学習法なのです。ネイティブの日本語を真似して発音するため、発音が良くなりやすいのが特徴です。また、シャドーイングは文章に知らない言葉が含まれていると、真似するのが容易ではありません。そのため知らない単語や熟語が出てきたときに調べる習慣が身につくでしょう。この機会にスペルもしっかり覚えてしまいましょう。単語集から単語だけを覚えていくことと違い、文章の流れに沿って覚えようとするため、より効率良く習得できるはずです。またすでに知っている単語であっても、文中で実際に使われている日本語を声に出して練習するため、より実用的な単語の使い方が身につきます。

私は毎日 20 分間のシャドーイングを日課にしている様々な面でその効果を実感しています。最初はあまり長い文章でトライしますと意味処理が追いつかなくなる可能性がありますので、短い会話文から少しずつ慣れていくとよいでしょう。また、興味を持たない文章でシャドーイングを行うのは苦行でしかありませんよね。せっかくシャドーイングをするなら、ぜひ楽しんでみましょう。「この話の内容が楽しい」、「このナレーターの声がかっこいい」など、どんな理由でも OK です。「楽しい」「うれしい」などの感情を伴った経験は記憶に残りやすいので、好きなアニメ、ドラマからスタートしてバラエティ番組や NHK ニュースでも挑戦してみてください。

シャドーイングはリスニング力をアップさせる学習法としては、非常にメジャーなものです。初めはうまくいかないこともあるため、スピードの調整ができる音楽プレーヤーでスロー再生しても良いでしょう。

リスニング力をアップさせたいと考えている留学生は、ぜひシャドーイングを試してみたいかがでしょうか。

Shadowing là gì?

Trong số các bạn du học sinh cảm thấy năng lực tiếng Nhật của bản thân còn chưa tốt, có không ít người cho rằng là vì trình độ nghe của mình vẫn còn kém. Đối với những bạn cho rằng năng lực nghe của bản thân mình còn yếu thì phương pháp học thường ngày của bạn như thế nào? Đã thực sự phù hợp hay chưa?

Lần này mình sẽ giới thiệu về phương pháp shadowing, một trong những phương pháp không thể bỏ qua khi học nghe.

Shadowing là một phương pháp học tập hiệu quả để luyện nghe phát âm tiếng Nhật cũng như làm quen với tốc độ phát âm của người bản xứ, bằng cách lặp lại ngay từ được nghe với tốc độ nhanh tương đương để đuổi kịp nội dung chứa câu văn mà bạn được cho nghe. Điểm mạnh của phương pháp này là giúp cải thiện phát âm trở nên tốt hơn do mô phỏng lại phát âm tiếng Nhật của người bản xứ. Mặt khác khi sử dụng phương pháp shadowing đối với đoạn văn chứa các cụm từ mà bạn không biết nghĩa thì việc mô phỏng lại là điều hoàn toàn không dễ dàng. Vì vậy khi các từ hoặc thành ngữ mà bạn không hiểu nghĩa xuất hiện trong câu văn, bạn sẽ hình thành nên được thói quen tự điều tra, tìm hiểu. Nhân cơ hội đó bạn có thể học được cách đánh vần và ghi nhớ nghĩa của từ mới một cách dễ dàng. So với việc học từ vựng trong sách thì việc học thuộc theo dòng chảy của một câu văn chắc chắn sẽ mang lại hiệu quả cao hơn. Ngay cả khi bạn đã biết hết nghĩa của những từ ngữ đơn trong câu văn thì việc luyện tập bằng cách đọc cả câu văn có kèm các từ vựng sẽ giúp bạn hiểu rõ hơn nghĩa của chúng đồng thời nắm rõ cách sử dụng thực tế của từ đó trong cuộc sống.

Bản thân mình cũng dành 20 phút mỗi ngày để luyện tập Shadowing và thật sự cảm nhận được hiệu quả mà phương pháp này mang lại. Nếu ngay từ ban đầu bạn chọn những đoạn văn dài thì có khả năng bạn sẽ không lý giải nhanh được nghĩa của câu. Vì vậy hãy thử làm quen trước bằng những đoạn văn ngắn nhé. Lại nói nếu bạn không có hứng thú với nội dung của đoạn văn đó thì việc phải lặp lại nội dung đó chỉ khiến bạn cảm thấy chán mà thôi. Vậy tại sao chúng ta không làm cho việc Shadowing trở nên thú vị hơn? “Nội dung của câu chuyện này thật thú vị”, “Giọng của người lồng tiếng này nghe hay ghê”, ... Cho dù là bất cứ lý do gì khiến bạn có hứng thú với 1 nội dung nào đó đều được. Bởi vì khi chúng ta cảm thấy “vui vẻ” và “thú vị” sẽ khiến chúng ta ghi nhớ dễ dàng hơn rất nhiều. Bạn có thể bắt đầu luyện tập từ những bộ phim hoạt hình hoặc những bộ phim truyền hình mà bạn yêu thích, hoặc thử thách bản thân mình với những chương trình gameshow hoặc tin tức của kênh NHK.

Phương pháp shadowing, một trong những phương pháp học tập rất quan trọng để nâng cao kỹ năng nghe khi học ngôn ngữ. Bạn có thể bắt đầu luyện tập bằng một chiếc máy thu nhạc có thể điều chỉnh tốc độ nghe sao cho phù hợp với trình độ của bản thân theo từng giai đoạn.

Đối với các bạn muốn nâng cao năng lực nghe, bạn thấy sao nếu thử áp dụng phương pháp shadowing.